

Depatman de Ti Moun e Fanmi

(DCF) se yon ajans leta ki founi anpil sèrvis pou ede lèjen de Connecticut yo e paran yo. misyon Depatman Ti Moun e Fanmi se pou : proteje ti moun; amelyore ti moun-lan e byennèt de fanmi-an ; answit soutni e préserve fanmi-an. Efò sa yo akompli, lè ou respekte e fè travay ansam avek chak kilti endividiel nan komunitate Connecticut-la e rete nan asosyasyon avèk lòt moun.

Lapati ki krisyal nan misyon nou sè ke, nou oblige pwoteje ti moun e lèjen yo jiska laj de 18 an, de maltretman e neglijans. Entensyon panflèt-sa se pou ede paran-yo komprann kòman sèvis pwotektièt-yo travay. Li pral ba ou yon introdiksyon sou wòl e responsabilite de Depatman-an avek dwa paran avek dwa ti moun-ou.

Li enpòtan pou konnen tou dabò, ke lalwa leta ekszije ke DCF egzamine tout rapò ki rampli kondisyon legal yo, tankou move treteman ti moun ke yo sispek e neglijans. Responsabilite legal de DCF se pou detèmine si yon ti moun te maltrete ou te neglige. Yon enkèt, se premyer pa. Li impòtan tou, pou konen ke yon enkèt pa signifi ke gen abi necesèman ou byen si neglijans te fèt. Souvan, engajman DCF vin tounen yon okazyon pou founi sèvis de sipò ki kapab ede fanmi-an.

Bi prensipal de DCF nan nènportòt investigasyon se pou identifie si gen yon afè de sekirite ki prezante, kòm yon eleman de risk pou pitit-ou, oubyen lòt ti moun ou-yo nan kay-là. Evalyasyon Risk-la pral detèmine ki nivò intèvansyon ki bezwen fèt, si gen prèv ke sa bezwen fèt ditou, e y'ap konsentre sèvis-la sou asistans pou fanmi-an.

Kesyon e Repons pou Sèvis Pwotektiif pou Paran-yo

Pou ki sa yon Asistan Sosyal DCF antre-li-mem an kontak avek mwen ?

Youn asistan sosyal pral entre an kontak avek ou paske Depatman-an resevwa yon rapò ke pitit ou te maltrete ou li te neglige, oswa li kapab an danje de abi. (Lalwa Général de Leta Connecticut Estati Sec. 17a-101) ekszije ke DCF egzamine tout rapò de move treteman de ti moun-lan ké yo sispek ou neglijans. Asistan sosyal -la pral vle pale avek ou o sujè de rapò-an e de byenèt ti moun pa ou-lan.

Ki ès ki repote ke pitit mwen-an kòm maltrete ou neglige ?

Nimpòt ki moun - yon zanmi, vwazen, mamb nan fanmi-an, ou byen yon etranje – kapab fè yun rapò de abi ke yo sispek oswa neglijans. Ki ke swa jounalis mèt rete anonym. Sepandan, identite jounalis-la kapab revele nan sèten sikorans ki gen limit. Yo ekszijé kelke profesyonel, konfoméman a lalwa, pou bay rapò de yon abi ou neglijans ke yo sispek, yo rele sa, « jounalis ke yo mete sou mandat. » Jounalis ke yo mete sou mandat inklu : instrikte, medecin, infymyè, asistan sosyal, lapolis, konseye de sante mantal, kleje, employe de gaderi, e lòt profesyonel.

Pou ki sa yon rapò ta fèt?

Ti moun repòt pou yon rezon ki varye. Jounalis yo ke yo mete sou mandat- yo, par egzamp, se pou yo pran kontak avek Depatman si yo sispek ke yon ti moun :

- ki te neglijé, ki signifi ke ti moun-an te abandone, li te niè swen approprié e atensyon, ou si yo permèt li pou l viv nan sikonstans ki nwi byenèt li;
- si li gen blese non-aksidental
- si li genyen frakti fizik ki inkonsékan avek yon eksplikasyon de pou ki sa li gen blese;
- si li genyen yon kondisyon ki arrive a move treteman, kòm insifizans-alimantè, abi sexuel, eksplwatasyon sexuel, privasyon de sa ki nesesè : kòm alimantasyon, vètman, abri pi move treteman emosyonel oswa pinisyon kriel; epi
- ke yo mete li sou risk malfèsan dimai ki trè grav.

Ti moun gen dwa de sekirite kontre kondisyon sa- yo

Ki sa ki rive lè DCF resevwa yon rapò o sujè de pitit mwen ?

Chak rapò ke yo aksepte de abi ke yo sispek ou byen neglijans li transfere a yon asistan sosyal ki responsab pou dirige yon enkèt. Se responsabilite asistan sosyal- la pou li egzaminer rapò-a epi detèmine si li egzijib pou yo kontinye engajman DCF.

Avek ki ès asistan sosyal pral pale li mem ?

Tou dabò, asistan sosyal-la pral parle avek ou, pitit oswa pitit ou- yo, epi avek lòt moun ki fè pati fanmi-an. Li trè importan ke yo tande sa ou ap di, piske Depatman ka ofri ede, si se nesesè, a fanmi-ou. Asistan sosyal-la pral mete an kontak avek medesen- yo, instrikte- yo, pèsionel de gaderi- yo, moun ki ap gade ti bélé- yo, vwazin- yo, parano- yo, ou byen lòt moun ki genyen konesans imedyat antre ou mem avek pitit- ou, oswa pitit ou- yo. Ou kapab sigere, tout lòt moun ke ou senti ki gen infòmasyon konsenan pitit- ou. Nan sèten situasyon, asistan-an ka pran kontak avek moun- yo san konsantman paran-an. Se pou pran kontak avek lapolis, si rapò-a indike abi sexuel ou abi fisik ki grav oswa neglijans.

Eske asistan sosyal-la, oblige pale avek pitit mwen ?

Oui. Asistan sosyal-la dwe wè, epi pale avek pitit- oubyen li dwe wè e pale avek lòt ti moun- yo nan kay-la. Nan sèten sikorans, asistan sosyal-la ka pale avek pitit- ou avan li pran kontak avek- ou. Li kapab pale avek pitit- ou nan lekol li oswa nan gadri- a.

E si mwen pa vle pale avek asistan sosyal-la ?

DCF enkourage paran-yo pou yo koopere avek yon enkèt. Sa ka bay paran-yo okazyon pou rakonte histwa pa- yo. Ou kapab chwazi pou pale avek asistan sosyal-la, men Depatman-an toujou egzijé pou moun konfome a lalwa pou yo kapab egzimine rapò-la. Si DCF kwè ke pitit- ou dirèkteman an danje, oswa dimai ki grav, nou pral pran kontak avek lapolis, si li nesesè, oswa nou pral klase yon petisyon avek tribinal-la pou nou ka wé pitit ou- a.

Eske yo pral retire pitit mwen nan mem ?

Yon gran majorite de ti moun sèvi pa DCF rete lakaye- yo avek paran-yo. Bi DCF se pou kembe fanmi-an ansam lè li

posib. Lè li nesesè pou sèvis sipò- yo, asistan sosyal-la pral ede ou avek aranjman.

Gen de lè yo décidè ke risk de sékiriité ti moun-nan egzije ke yo plase li an deyò de lakaye-la. DCF ka ótorize deplasman yon ti moun si li gen kòz pwobab, pou kwè ke ti moun-lan nan risk dirèk dimal fisik e ke deplasman imédiat nécessè pou asire sékirité ti moun-lan. Yon deplasman administratif irjan, li rele yon priz de 96 zè de tan. Paran-an pral resevwa rezon pou aksyon Dpatman-an e base legal pou deplasman-an. Nan 96 zè aprè yon tel deplasman, Depatman dwe cheche yon lòd de Gad Provizwa (OTC) de Tribunal-la, si li nesesè pou kembe pitit- la nan plasman an deyò de lakay li. Si se ka-sa, ou pral gen dwa a yon ödyans nan Tribunal-lan a pati de 10 jou e ou pral gen dwa pou pran yon avoka. Si ou pa ta vle pemèt w yon avoka, Tribunal-la pral nomen yon pou ou. Pitit I-a ou byen pitit w- yo mem, pral reprezante pa yon avoka tou.

Lè ke yon ti moun oblijé plase an deyò de swen lakay li, bi DCF se pou li genyen yon retou sen e sòf ; pli vit ke posib pou yo kapab decide si ke situasyon fanmi-an nan bon eta.

Ki sa ki pral pase aprè investigasyon-an ?

Si DCF konstat ke ti moun-an pa t maltrete ou néglige, sè ke rapò-a te "mal fondé". Sa signifi ke ökun nouvel engajman bezwen fèt a mwens ke w t-a mande sèvis volontèman.

Si DCF detèmine ke pitit ou-a t e maltrete ou neglige, rapò e vin "justifié" ka w-la trè probableman pral rete ouvri avek DCF pou sèrvis. Asistan sosyal pa-w alò, pral travay , avek ou pou develope sa ki rele, yon plan de tretman. Asistan sosyal pral diskite koman w t-a kab resevwa-sa e koman DCF pral travay avek ou pou amelyore situasyon fanmi- lan.

Si yon ti moun te gravman maltrete ou neglige, oswa abuze sexelman, DCF t- ap egzijé pou li refere ka a lapolis. Gen dè fwa, engajman DCF komanse aprè yon apel de depatman de lapolis fin fèt, pou sa ede egzaminsyon de yon situasyon ki implike ti moun.

Es ke mwen ka pa dakò avek dekouvèt de Depatman ?

Oui. Si a nènportòt kel tan ou pa t- a dakò avek yon dekouvèt de abi justifie ou neglijans, ou t -a kabap :

- Mande ri yon révizyon pa ekri de dekouvèt-la, epi adresse li a direktye nan zòn- lan. Si ke ou pa dakò avek rezulta- yo, ou kapab mande pou yon ödyans administrativ.

- Ou pa oblige pale avek asistan sosyal-la, pandan ankèt-la, konfòmeman a lalwa. Men si ke ou t-a chwazi pou pa t-a di anyen ditou, ofisyè òdyans p-ap kabab konsidere histwa pa w nan òdyans admistrativ-la.
- Ou t-a mèt voye yon deklarasyon pa ekri avek tout afè ke ou t-a pense ki enpòtan e mande si ke yo kapab ajoute deklarasyon-an nan dosye pa-ou.

Kel jan de èd DCF kapab bay fanmi mwen?

Depatman Ti moun e Fanmi founi e finansye yon gran varyete de sèvis a base sou kominoté. Assistan social-ou-a pral esplike sa-yo e lòt sèvis ki disponib nan kominoté-ou. Li ka inklu :

- Infomasyon e Rekòmandasyon
- Terapi pou Individu e Fanmi
- Sèvis Entensiv pou Konsèvason de Fanmi
- Edikasyon Paran e Sant de Sipò
- Sant Sipò de Fanmi
- Èd pou Paran
- Klas pou Montre Koman pou fè kòm Paran
- Gwoup de Sipò pou Paran
- Tretman pou Abi Sexuel
- Sèvis pou Moun ki Abize Dròg
- Sèvis de Sante Mantal pou Ti Moun
- Sèvis Volontè Pou Ti Moun Avez Bezwen de Sante Mantal

Si ke ou pa t-a dakò avek plan de trètmans ou byen sèvis ke yo founi fanmi-lan, Ou t-a mèt :

- Patisipe nan konferans de pwogram de trètmans. Revizyon sa yo pral fèt pandan 45 jou lè aprè yo fin ouvri ka pou pou sèvis, oubyen lè yo fin lokalize ti moun-lan ou ti moun-yo.
- Patisipe nan revizyon de ka administratif de program pou trètmans-an. Revizyon-sa yo fèt ckak 6 mwa. Asistan sosyal-ou ap notifye ou lè yo mete egzamen de ka sou orè, osnon mande pou yon lòt dat.
- Mande pou yon òdyans sou pwogram de trètmans, pou ka konteste plan Depatman-an ouswa dispozisyon de sèvis. Yon ofisyè d'òdyans pral tende tou de bò yo e li pral remèt yon desizyon pa ekri, sou si pwogram-sa pratik ouswa si li répon a tout bezwen ti moun ou-yo. Ou ta mèt chwazi ke yon avoka reprezante-ou e w-ap paye l-avez prop lajan ou. Ou kapab mande yon òdyans pa ekri a Komisè de Ti Moun e Fanmi a 505 Hudson Street, Hartford, CT 06106. Demand ou fè pa ekri-a, se pou li ekspose kesyon specifik ke ou pa dakò avek yo.

- Si ke ou pa satisfè aprè ke Depatman fin founi tout rekou administrativ, ou ka gen pou ou depoze yon apel nan Tribunal Superye.

Ki lòt dwa paran genyen?

- Ou gen dwa pou yo trete ou avek respè e diyiite.
- Ou gen dwa jeneral pou genyen yon entèprt prezan pou asiste a kompran procedi de ka ou-la.
- Ou gen dwa ke tout dokiman ki lye avek ka ou-la tradwi nan lang prinsipal-ou.
- Ou gen dwa mande e resevwa repons minisyeze e kompreyensib a nenpòt kel kesyon ke ou ta vle poze-sou sjè de engajman de Depatman avek fanmi-ou.
- Ou gen dwa pou nenpòt kel moun de chwa pa-ou (kòm yon zanni, yon paran, oubyen yon moun de klerje) li ka prezan pandan renyon-yo avek asistan sosyal de DCF-vo, a mwens ke yon restriksyon de tribunal bay yon lòd de proteksyon pou entèdi engajman moun-sa.
- Ou gen dwa pou mande e resevwa infòmasyon konteni nan dosye de Depatman sou enkèt e dekkouvèt konsernan ou-mem e pitit-ou ouswa lòt ti moun ou yo. Aksè a identite moun ki te repòte maltrètman ke yo te sispièk- la, ouswa néglijans-la, sa li kapab gen limit.
- Ou gen dwa a yon avi pa ekri pou rezon e de nenpòt kel aksyon sou plasman pitit-ou oubyen ti moun ou- yo , si ke yo deside ke deplasman-an, li nécessè.
- Ou gen dwa a vi prive-ou. Yo pa kapab ekspoze dosye ki konserne ou-mem avek fanmi-ou, pou aksè publik san pèmision-ou, a mwens ke lalwa t-a òtorize-sa. Sepandan, infòmasyon-sa-yo kapab revele a lòt ajans, pou fè enkèt, trètmans, ouswa lòt entensyon kòm lalwa t-a permèt.
- Ou gen dwa pou genyen yon avoka avek-ou tout tan. Si DCF depoze yon petisyon nan tribal pou gade provizwa de pitit- ou, se pou-ou konsulte yon avoka. Si ou pa kabap paye pou yon avoka, ou t-a mèt mande tribal-la pou li nomme yon pou-ou. Yon avoka separe pral nomme reprezantan pou pitit ou- a ouswa ti moun ou- yo nan procedi -yo.
- Ou gen dwa pou **pa** t-a pale avek nou..
- Ou gen dwa pou t-a gen infòmasyon sou ka-ou efase nan sèten sikontans.
- Ou gen dwa pou pran kontak avek Biwo de Mediatè DCF-la. Nan meyè interè ti moun-lan, bi biwò-sa se pou rezoud diskisyon antre kliyan, pitit adoptif, paran adoptif, moun ki bay sèvis, e Depatman DCF-lan. Yo kapab jwen Mediatè-la, a pati de 8h00 à 5h00, de Lindi a Vandredi a nimewo : (860) 550-6301

Kòmman mwen kapab antre nan kontak avek Depatman Ti Moun e Fanmi ?

Liy Ouvèt de 24 trè se yon sistèm de referense santralize. Tout apel yo resevwa sou sjè alegasyon, maltrètman, ouswa neglijans, oubyen apel kòte yo mande lòt infòmasyon, apel-sa- yo, pase pa Liy ouvèt-la chak 24- trè. Liy sa ki ouvri chak 24 trè- li ka repòn tout situasyon de sekou lè biwo DCF nan tout zòn- yo fèmèn. Biwò nou nan chak zòn, e yo rete ouvè a pati de 8h00 di matin jiska 5h00 daprè midi la sèmen. Aprè 5h00, lè weekend ouswa lè jou fèt rele **LIGNE 24 TRÈ-DCF-IA A 1-800-842-2288**, an patikilye, si ke ou panse ke pitit ou an danje, ou kapab jwen nimewo telefon de lòt biwo ouswa ou ka jwen infòmasyon sou site entènet-la www.state.ct.us/dcf.

Lòt Sous D'èd...

INFOLINE – se yon sèvis telefon gratis, li kapab mete paran yo an kontak avek tout sòt de pwogam utile e sèvis nan kominote- a. INFOLINE kapab ede ou nan situasyon ka irjans, violans domestik, ouswa si yon jen ti moun sove lakay-li, ouswa yon ka irjan de sante mantal oubyen lòt pwogram.

Rele INFOLINE a 211

PARAN ANONYM – Yon gwoup de paran avek prop efò pesonel –yo , ki panse ke yo kapab fè kolè sou ti moun yo. Gwoup Paran Anonym-sa reuni regilyèman nan plisyè kominote nan Connecticut-la, pou yo bay paran sipò e èd avek pwoblem yo. Tout reyiyon se konfidensiel manm- yo kapab rete anonym. Piò de paran yo fè eshanj de prenom e nimewo telefon, pou yo ka ede moun ki mende sipò. Pou jwen yon gwoup Paran Anonym tou prè-ou : Rele INFOLINE a 211

SÈVIS KONSEY NAN KOMINOTÉ-A – Plizyè klinik nan kominote Connecticut geyen sèvis de konsey e gid pou ti moun.. gen Biwo de sèvis pou lèjen, ti moun e fanmi yo. Pwogram sa yo bay sèvis de konsey pou chak moun, yon gwoup ouswa tout fanmi- an, yo bay sèvis pou ede paran avek ti moun- yo. Piò pwogram- yo, fè ajisman nan pri-a selon finans fanmi-n. Institisyon Relijye nan kominoté-a, ka ofri sèvis pou fanmi avek sèvis de konseye. Sistèm scolè nan zòn lokal ou se yon bon sous infòmasyon avek ede.



Pibliye pa
Connecticut Department of Children and Families, 2004

M. Jodi Rell
Governor

Darlene Dunbar, MSW
Commissioner

**DWA YON
PARAN
Pou li KONEN**



**Sèvis Pwotektif Pou Ti
Moun
E Fanmi Ou**



**CONNECTICUT DEPARTMENT of
CHILDREN and FAMILIES (DCF)**

Liy Ouvèt DCF : 1-800-842-2288
Site Entènet DCF : www.state.ct.us/dcf